

21 ET 22 MARS

3 ET 5 MAI 2022

ABBAYE DES PRÉMONTRÉS

PONT-A-MOUSSON



LA MOUSSON D'HIVER

Rencontres théâtrales
pour la jeunesse

la
MOUSSON
d'été

Abbaye
Prémontrés



Grand Est
L'Europe s'engage avec nous

LE DÉPARTEMENT
DE MEURTHE
ET MOSELLE

Bassin de
Pont-a-Mousson

LA MOUSSON D'HIVER

ATELIERS • MISES EN ESPACE
RENCONTRES • LECTURE PROFESSIONNELLE

Cette année la Mousson d'hiver inaugure le printemps, symbole de renouveau, qui insuffle une énergie vitale aux jeunes pousses.

Plus que jamais, la Mousson et son comité de lecture sont animés par la nécessité de transmettre à la jeunesse éprouvée par un contexte sanitaire contraignant et qui s'attaque trop durablement aux liens humains, le goût de regarder le monde et de s'y impliquer.

C'est le moment de raviver l'appétit, de confronter nos imaginaires à leurs pouvoirs de renversement et d'offrir la possibilité de retrouver la richesse et la chaleur des relations humaines.

Le travail collectif pratiqué par les jeunes autour des nouvelles écritures dramatiques, basé sur l'échange et la passion de raconter ensemble des histoires d'aujourd'hui, apporte de la force et de la joie pour prendre et reprendre sa place dans le monde.

Nous avons lu et recherché parmi des propositions d'autrices et d'auteurs qui écrivent pour la jeune génération, des textes qui allient qualité d'écriture et de propos. Les lycéens, les étudiants et le public découvriront des textes fraîchement écrits de France, d'Europe et aussi d'Amérique du nord, des écritures confirmées et émergentes, où les générations se mélangent et dialoguent.

Dans les textes de la Mousson d'hiver 2022, le regard sur l'autre, l'amour et l'empathie ont autant leur part que la réflexion politique, lucide ou acérée sur la société.

Toutes ces propositions invitent l'imaginaire à jouer avec les destins sociaux et intimes, à déjouer le réel et lancent leurs défis au plaisir du jeu.

VÉRONIQUE BELLEGARDE, DIRECTRICE ARTISTIQUE

EN COMPAGNIE DES AUTRICES
& DES AUTEURS :

Anne Carson, Canada ;
Sarah Carré, France ;
Dominique Chryssoulis, France ;
Samuel Gallet, France ;
Mishka Lavigne,
Canada (Québec) ;
Emilie Leconte, France ;
Mélanie Léger,
Canada (Acadie) ;
Magali Mougel, France ;
Tiago Rodrigues, Portugal

ET DES TRADUCTEURS :

Edouard Louis, Thomas Resendes

ET DES JEUNES COMÉDIENNES
ET COMÉDIENS :

Lycéens en option théâtre
du lycée Jacques Marquette
de Pont-à-Mousson, de la Cité
scolaire Frédéric Chopin
de Nancy, de l'Ensemble scolaire
Saint-Étienne
de Metz et du lycée polyvalent
Henri Vogt de Commercy
et lycéens du lycée polyvalent
Jean Hanzelet
de Pont-à-Mousson ;

Élèves du cycle spécialisé du
Conservatoire régional du Grand
Nancy et du Conservatoire à
rayonnement régional de Metz,
étudiants de Sciences Po (campus
de Nancy) et de la Licence en Arts
du Spectacle de l'Université de
Lorraine.

...ET DES INTERVENANT-E-S
ARTISTIQUES :

Cécile Arthus (Cie L'Oblique),
Jean-Thomas Bouillaguet
(Cie Mavra), Nadège Coste
(Cie des 4 Coins), Morgane Deman
(Cie Logos), Marielle Durupt
(Cie La Torpille), Vincent Goethals
(Cie Théâtre en scène),
Christine Koetzel (Cie Echo),
Nadine Ledru, Gilles Losseroy
(Cie La Mazurka du Sang Noir),
Jean de Pange (Cie Astrov),
Emeline Touron (Cie Mavra)
et Yannick Toussaint

LA MOUSSON D'HIVER EST ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION LA MOUSSON D'ÉTÉ
ET L'ABBAYE DES PRÉMONTRÉS, AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION GRAND EST, DE LA DRAC GRAND EST,
DU DÉPARTEMENT DE LA MEURTHE-ET-MOSELLE, DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU BASSIN DE
PONT-À-MOUSSON, DU RECTORAT DE L'ACADÉMIE NANCY-METZ ET DE LA DAAC. EN PARTENARIAT
AVEC LE PROJET EUROPÉEN « FABULAMUNDI. PLAYWRITING EUROPE » COFINANCÉ PAR LE PROGRAMME
EUROPE CRÉATIVE DE L'UNION EUROPÉENNE ET AVEC LE CEAD, CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES
FRANCOPHONES DU QUÉBEC ET DU CANADA. REMERCIEMENTS AU CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
DE NANCY-LORRAINE – THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE ET À SCÈNES ET TERRITOIRES.

LUNDI 21 MARS

9H30-12H30 : Ateliers d'écriture, de jeu et de dramaturgie

par Emilie Leconte, autrice et Nadine Ledru

13H30 : Amphithéâtre du lycée Marquette



TSUNAMI

de Mélanie Léger, Canada (Acadie)

Lecture dirigée par Yannick Toussaint,

avec les élèves en option théâtre du lycée Jacques Marquette de Pont-à-Mousson accompagnés par Eric Derenne, professeur de théâtre

Le texte est publié aux éditions Prise de parole.

4

Élodie, 15 ans, habite dans une famille bilingue en Acadie, au Canada. Comme il arrive parfois aux jeunes de son âge, sa mère, championne de la bonne humeur et des chants de Noël, et son anglophone de père, pas bavard pour deux sous et grand lecteur de journaux – au format papier! -, lui tapent sur les nerfs. Un soir, au dîner, Élodie sent que l'ambiance n'est pas la même que d'habitude. En effet, ses parents ont une annonce bouleversante à lui faire...

Tsunami explore les thèmes de la mort, de la langue, de l'environnement, de la famille et de la transformation à travers les yeux d'une adolescente. Touchante et lumineuse, la pièce transporte le public du rire aux larmes, et rappelle l'importance de profiter de la compagnie de nos proches et de chaque instant de la vie.

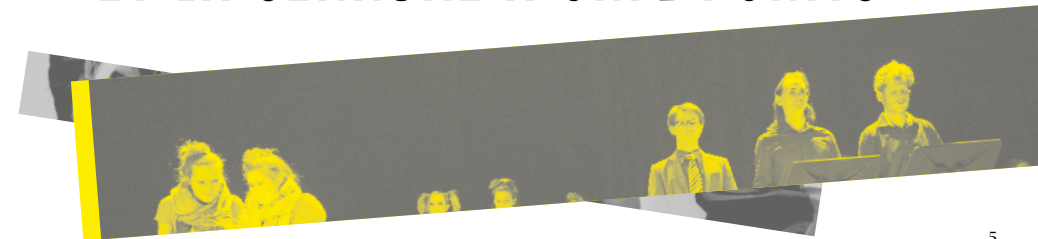


MÉLANIE LÉGER est diplômée en théâtre et en écriture audiovisuelle de l'INIS (Institut National de l'Image et du Son, Canada). Elle vit et travaille à Moncton au Nouveau-Brunswick (Acadie) en tant que scénariste et réalisatrice audiovisuelle pour des court-métrages, projets documentaires, etc. Également comédienne, elle a codirigé la compagnie de création du Théâtre Alacenne jusqu'en 2016. Elle est l'autrice d'une dizaine de pièces de théâtre, dont la plus récente, *Tsunami*, est publiée aux éditions *Prise de Parole* (2021), en partenariat avec le CEAD, Centre des Auteurs dramatiques francophones du Québec et du Canada.

LUNDI 21 MARS

14H45 : Salle Sainte-Marie-aux-Bois, Abbaye des Prémontrés

LE CANAPÉ CLUB, LE CHIEN ET LA SERRURE À CINQ POINTS



d'Emilie Leconte, France

Lecture dirigée par Jean de Pange (Cie Astrov),
avec les étudiants de Licence en Arts du spectacle
de l'Université de Lorraine

5

Un couple et leur enfant pensent avoir enfin trouvé le bon endroit où s'installer. Ils ont désormais un four équipé de rails télescopiques, des volets anti-intrusion, une trancheuse électrique ainsi qu'un papier peint très bien peint.

Ils vont faire d'étranges rencontres et découvrir peu à peu un monde hyper-contrôlé dans lequel les imprévus et les accidents pourraient bien disparaître...



EMILIE LECONTE est diplômée des Beaux-Arts de Paris-Cergy. Elle a co-écrit *J'aime l'été*, *la maîtresse* et *les hot-dogs* ainsi que *MUR(S)*, publiés aux Editions Koïnè. Sa pièce *L'accident* de Bertrand (Editions ETGSO), accompagnée par le dispositif *Écritures Théâtrales en Chantier* (Comédie Poitou-Charentes), est sélectionnée par plusieurs comités de lecture (E.A.T, Comédie-Française, Eurodram, A mots découverts, Le Poche/GVE...). Le texte est traduit en allemand, en anglais et en finnois.

Le canapé club, le chien et la serrure à cinq points, finaliste du Prix Koltès (Metz) et soutenu par le collectif *À mots découverts*, est son dernier texte.

LUNDI 21 MARS

15H45 : Amphithéâtre de l'Abbaye des Prémontrés

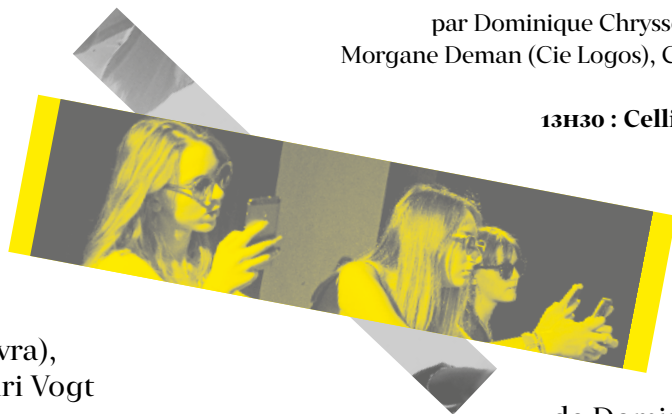
FAUT PAS SE MENTIR

de Sarah Carré, France

Lecture dirigée par Jean-Thomas Bouillaguet (Cie Mavra),
avec les élèves en option théâtre du lycée polyvalent Henri Vogt
de Commercy accompagnés par Julien Vermonet,
professeur de théâtre

Trois adolescents, amis d'enfance, se retrouvent. Côtelette a donné rendez-vous à Dino et Pony. La parole au début hésite et tergiverse, puis s'abandonne. Côtelette avoue : elle va partir. Loin. De ses amis. De sa famille surtout, parce que... *Faut pas se mentir* est une traversée vivifiante des champs magnétiques de l'émancipation. Avec énergie, humour et fantaisie, le texte met en jeu les forces contraires qui s'exercent dans les relations parents-enfants à l'adolescence, et au-delà.

Le texte est issu d'une commande de Culture Commune-Scène nationale du bassin minier du Pas-de-Calais. Il fait suite à une résidence d'écriture dans des collèges du territoire. En partenariat avec le Centre culturel L'Escapade de Hénin-Beaumont et le département du Pas-de-Calais. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES et du collectif À mots découverts.



MARDI 22 MARS

9H30-12H30 : Ateliers d'écriture, de jeu et de dramaturgie
par Dominique Chryssoulis, autrice, Cécile Arthus (Cie L'Oblique),
Morgane Deman (Cie Logos), Christine Koetzel (Cie Echo) et Véronique Bellegarde

13H30 : Cellier de l'Abbaye des Prémontrés

OUT

de Dominique Chryssoulis, France

Lecture dirigée par Nadège Coste (Cie des 4 Coins),
avec les élèves en option théâtre de l'Ensemble scolaire Saint-Étienne
de Metz, accompagnés par Karine Bon, professeure de théâtre

Samantha joue au tennis, et elle joue bien, et même très bien. C'est une graine de championne. C'est en tout cas ce que lui répète Dick, son entraîneur. Mais de match en match, les pressions s'accroissent sur les épaules de la jeune sportive : la dureté des entraînements, les sollicitations des médias, l'impression d'évoluer dans un monde de « bourges » auquel elle n'appartient pas, les rêves et les espoirs qu'elle incarne auprès des autres jeunes filles dans la banlieue où elle a grandi, et où sa situation familiale n'est pas simple.

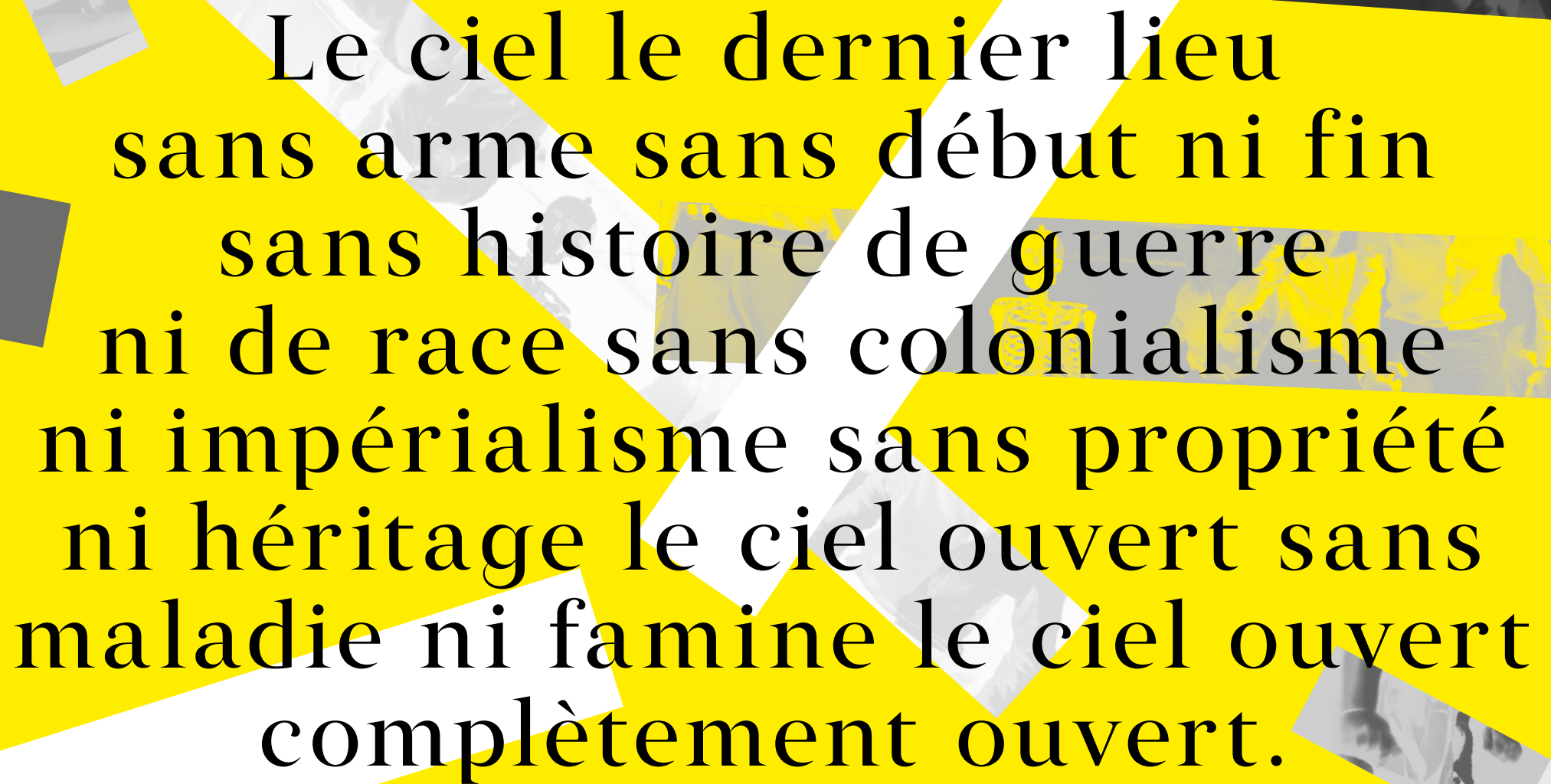
À partir d'une plongée dans l'univers du sport, le texte de Dominique Chryssoulis interroge avec délicatesse les rapports sociaux et la notion de réussite.



Les premiers textes de SARAH CARRÉ, *Richard*, *Screens*, *Une cosmonaute est un souci dans notre galaxie* paraissent chez Lansman Éditeur. Après *Babil*, *Sélection « Pépites » du Salon du livre de Montreuil*, *Pingouin (discours amoureux)*, soutenu par le Centre National du Livre, lauréat des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre, est créé en février 2021 par Patrice Douchet au Théâtre de la Tête Noire. Ces textes sont publiés aux Éditions Théâtrales Jeunesse. Sarah Carré codirige, avec le metteur en scène Stéphane Boucherie, l'Embellie Cie à Lille



DOMINIQUE CHRYSOULIS est romancière et autrice dramatique. *Madre mía* (2019) est sa neuvième pièce créée et éditée, *Créatrice de mode* (2020) son onzième roman. Elle a été accueillie en résidence d'écriture en France, Belgique et Italie. Elle a dirigé le comité de lecture des EAT, été jurée du Grand Prix de littérature dramatique. Elle est corédactrice de la Charte Égalité des EGEET (États généraux des écrivains et écrivaines de théâtre), coréalise *La nouvelle revue du Jardin d'Essai* et fait partie du collectif *Créature* à Montreuil (93).



Le ciel le dernier lieu
sans arme sans début ni fin
sans histoire de guerre
ni de race sans colonialisme
ni impérialisme sans propriété
ni héritage le ciel ouvert sans
maladie ni famine le ciel ouvert
complètement ouvert.

L'enfant qui ne voulait pas
de Samuel Gallet

MARDI 22 MARS

Deux lectures dirigées par Marielle Durupt (Cie La Torpille), avec les élèves en option théâtre du lycée Chopin de Nancy, accompagnés par Aurélie Gérard, professeure de théâtre

Ces textes sont publiés aux éditions Théâtrales dans le recueil «Troisième Regard».

L'ENFANT QUI NE VOULAIT PAS



de Samuel Gallet, France

14h30 : Salle Sainte-Marie-aux-Bois de l'Abbaye des Prémontrés

Un camp de réfugiés quelque part dans un pays en guerre. Une jeune femme enceinte. Malgré les difficultés, malgré la menace permanente d'un anéantissement, elle est heureuse : elle va avoir un enfant. Les mois passent, la grossesse arrive à son terme. Elle est heureuse, mais l'enfant ne veut pas sortir... 9 mois - 1 ans - 2 ans. Où vivre quand le monde brûle ? Où trouver une terre viable ?



Né en 1981, SAMUEL GALLET écrit pour le théâtre et compose des poèmes dramatiques qu'il porte régulièrement à la scène avec le Collectif Eskandar, compagnie théâtrale basée à Caen. La plupart de ses pièces sont mises en scène en France et à l'étranger et diffusées sur France Culture. Membre de la Coopérative d'écriture, régulièrement associé à des théâtres et des centres dramatiques nationaux, il est co-responsable de 2015 à 2020 du département Écrivain-e-s Dramaturges de l'ENSATT à Lyon. Traduits en anglais, allemand, espagnol, tchèque, turc, ses textes sont publiés aux éditions Espaces 34.

MARDI 22 MARS

FIONA



de Magali Mougel, France

En partenariat avec le projet «Fabulamundi, Playwriting Europe», cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union européenne

14h30 : Salle Sainte-Marie-aux-Bois de l'Abbaye des Prémontrés

Lors d'un repas entre amis, les paroles s'entremêlent et se brouillent. Jonas est obsédé par la météo marine, alors qu'on n'est même pas en bord de mer. Sofia a raté son poulet au citron. Elle est préoccupée par leur fille Fiona. C'est vrai qu'elle est étrange depuis les élections. Même le chat l'a remarqué.

Mais si on y regarde bien, elle n'est pas la seule qui ne tourne pas rond.



MAGALI MOUGEL est autrice pour le théâtre et membre de l'ensemble artistique des Quinconces-L'Espal, Scène Nationale du Mans. La plupart de ses textes, traduits dans différentes langues, sont édités aux Editions Espaces 34. Entre autres de ses textes, ont été mis en scène : Guérillères ordinaires par Anne Bisang en 2015 ; Elle pas Princesse, Lui pas héros mis en scène par Johanny Bert en 2016 ; Suzy Storek par Simon Delétang en 2019 ; Penthy sur la bande par Renzo Martinelli en 2019, Shell Shock par la Compagnie Loba-Annabelle Sergent en 2019, Frisson par Johanny Bert en 2020. Trois de ses textes ont été présentés à la Mousson d'été dont The Lulu Projekt, mis en scène par Cécile Arthus en automne 2021.

MARDI 22 MARS

15h30 : Amphithéâtre de l'Abbaye des Prémontrés

ANTIGONICK

d'Anne Carson, Canada,
traduit par Edouard Louis

Lecture dirigée par Vincent Goethals, avec les élèves
en cycle spécialisé du Conservatoire régional du Grand Nancy
et du Conservatoire à rayonnement régional de Metz

Le texte est publié par L'Arche - agence théâtrale.

Antigone est la tragédie antique et moderne par excellence ; celle de la révolte et du refus de l'autorité aveugle. Antigone brave l'interdit de Créon, qui incarne la machine broyeuse de l'État. Elle exige pour son frère Polynice une digne sépulture et se réfère aux dieux, à d'autres lois, bien plus puissantes et plus anciennes que l'arbitraire des hommes. Anne Carson raccourcit la fable et la radicalise. Son adaptation s'illustre par son humour et l'audace des commentaires qu'elle insère. Son propos se resserre autour du deuil et de la question de la responsabilité morale à honorer la mémoire du frère défunt.



ANNE CARSON est poétesse, essayiste, chercheuse et professeure. Docteure en lettres classiques, diplômée de l'Université de Toronto et de l'Université St. Andrews en Écosse, elle enseigne cette discipline dans diverses institutions aux États-Unis et au Canada (California College of the Arts, Universités Emory, McGill, de Princeton et de Michigan). Lauréate du prix MacArthur en 2000, du prix littéraire Lannan (1996), et deux fois lauréate du prestigieux prix Griffin de poésie (2001, 2014), Anne Carson est également une traductrice du grec ancien de renommée mondiale.

MARDI 22 MARS

16h45 : Amphithéâtre du lycée Marquette

CATARINA ET LA BEAUTÉ DE TUER LES FASCISTES

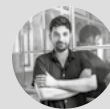
de Tiago Rodrigues, Portugal,
traduit par Thomas Resendes

Lecture dirigée par Emeline Touron, (Cie Mavra)
avec les élèves de Sciences Po, Campus de Nancy

*En partenariat avec le projet « Fabulamundi, Playwriting Europe »
cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union européenne
Le texte est publié aux éditions Les Solitaires intempestifs.*

Été 2020, un jour de fête. Le rassemblement familial a lieu dans une maison de campagne, près du village où a été assassinée Catarina Eufémia, icône de la résistance à l'Estado Novo, régime dictatorial et fasciste qui a sévi au Portugal de 1933 à 1974. L'atmosphère est légère, mais l'intention, meurtrière. Car il s'agit de sommer la plus jeune de la lignée de tuer un homme, fasciste, kidnappé à cet effet. Or elle s'y refuse, faisant exploser un conflit entre les membres de la famille. C'est alors que le fantôme de Catarina Eufémia revient pour s'adresser au fasciste de 2020.

Catarina... pose avec courage des questions brûlantes d'actualité : où est la frontière entre le « légal » et le « légitime » dans des cas extrêmes ? Jusqu'à quel point peut-on enfreindre les règles de la démocratie pour mieux la défendre ?



TIAGO RODRIGUES est comédien, metteur en scène et auteur (théâtre, poésie, essais, scénarios). Il enseigne le théâtre dans plusieurs institutions européennes. Il a créé plus de 30 spectacles dans 20 pays, programmés entre autres au Festival d'Automne à Paris, au Festival d'Avignon, au METEOR Festival (Norvège), Festival TransAmériques (Canada), Kunstenfestivalsdesarts (Belgique). Directeur artistique du Théâtre National du Portugal depuis 2015, il est nommé en 2021 à la tête du Festival d'Avignon à partir de l'édition 2023.

MARDI 3 MAI

La Mousson d'été à la Semaine des Cultures
au lycée polyvalent Jean Hanzelet



OUT

de Dominique Chrissyoulis, France

Atelier de découverte artistique
encadré par Emeline Tournon (Cie Mavra),
avec les élèves du lycée polyvalent Jean Hanzelet
de Pont-à-Mousson encadrés par Stéphanie Colin,
professeure de français

- 14 Mis en place en 2021, le partenariat entre la Mousson d'hiver et le lycée Jean Hanzelet permet à trois classes de filières générale et technologique de découvrir la pratique théâtrale, en mettant l'accent sur le travail du corps et de la voix. Soutenu par la D.R.A.C. Grand Est, ce projet pluridisciplinaire mêle l'enseignement de l'EPS et du français ; le choix programmatique de la Mousson s'est donc tout naturellement porté sur Out de Dominique Chrissyoulis, qui porte sur le milieu du sport (cf. p.07)



JEUDI 5 MAI

La Mousson d'été à la Semaine des Cultures
au lycée polyvalent Jean Hanzelet



COPEAUX

de Mishka Lavigne, France

Regard artistique Nadine Ledru,
avec Alexis Barbier et Otilly Bellecour

Le texte est publié aux éditions L'Interligne.

Que reste-t-il d'une relation amoureuse qui s'effrite, sans fracas, qui s'étirole au fil du temps? Copeaux propose de répondre à cette question à travers un voyage imaginaire, intemporel et poétique, dans un espace qui flotte entre le rêve, la réalité et le regret. Copeaux a été développé avec le metteur en scène Éric Perron et a été créé à Ottawa en mars 2020. Puisant son inspiration dans l'univers de l'artiste visuel canadien Stefan Thompson, peuplé d'animaux, de figures inquiétantes, de forêts de songes, la pièce se présente comme un poème dramatique où les symboles et métaphores s'épanouissent dans une atmosphère d'étrangeté et de mélancolie.

Cette lecture est proposée en Mousson d'hiver suite au report d'une activité initialement prévue dans le cadre de la Nuit de la lecture en janvier 2022. En partenariat avec le CEAD, Centre des Auteurs dramatiques francophones du Québec et du Canada.



MISHKA LAVIGNE (elle) est autrice dramatique basée à Ottawa/Gatineau. Elle écrit en français et en anglais. Ses textes ont remporté de très nombreux prix et été créés au Canada, en Suisse, en France, en Allemagne, en Australie, à Haïti et aux États-Unis. Mishka est aussi traductrice et signe une vingtaine de traductions de théâtre, de prose et de poésie. Elle travaille présentement sur un livret d'opéra de chambre avec le compositeur montréalais Tim Brady, sur deux nouveaux projets de création pour la scène et sur le développement de quelques projets audio.

INFORMATIONS PRATIQUES

LES 21 ET 22 MARS à l'Abbaye des Prémontrés,
9 rue Saint-Martin, 54700 Pont-à-Mousson
Ateliers réservés aux groupes scolaires
Entrée libre aux lectures, sur réservation obligatoire (jauges limitées)

RÉSERVATION

par mail : reservationsdelamousson@gmail.com
tel : 03 83 81 20 22

LES 3 ET 5 MAI au lycée Jean Hanzelet,
79 place de Trey, 54700 Pont-à-Mousson
Lectures réservées aux scolaires,
accessibles aux professionnels sur demande

RÉSERVATION

par mail : reservationsdelamousson@gmail.com
tel : 03 83 81 20 22

POUR EN SAVOIR PLUS, RETROUVEZ-NOUS :

- > sur notre site internet :
www.meec.org/la-mousson-dhiver
- > sur les réseaux sociaux :
FACEBOOK : [lameeclamousson](https://www.facebook.com/lameeclamousson) ;
TWITTER : [LaMousson_Meec](https://twitter.com/LaMousson_Meec) ;
- > par mail : reservationsdelamousson@gmail.com
- > par téléphone : 03 83 81 20 22

ÉQUIPE

DIRECTION ARTISTIQUE Véronique Bellegarde
DIRECTION GÉNÉRALE Jean Ballardur
SECRÉTAIRE GÉNÉRALE Erell Blouët
DIRECTION TECHNIQUE Emmanuel Humeau
ÉQUIPE TECHNIQUE Loïs Bonte, Samuel Parmentier
Nicolas Pierre, Guillaume Rossano
GRAPHISME Juliette Hœfler

COMITÉ DE LECTURE DE LA MOUSSON D'ÉTÉ

Jean Ballardur, Véronique Bellegarde, Eric Berger,
Erell Blouët, Joseph Danan, Nathalie Fillion, Laurent Gallardo,
Pascale Henry, Dominique Hollier, Charlie Nelson, Julie Pilod,
Jean-Pierre Ryngaert, Marianne Segol-Samoy
et Alexiane Torres

© photos : Eric Didym ; © photos auteurs : p.4 Emmanuel Albert ; p.10 Dan Ramèn ; p.11 Pauline Clair ;
p.12 Peter Smith ; p.13 Filipe Ferreira ; p.15 Marianne Duval

la
MOUSSON
d'été

